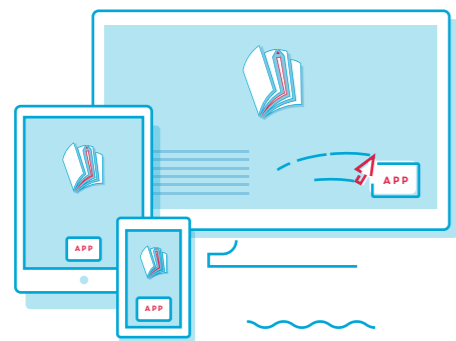


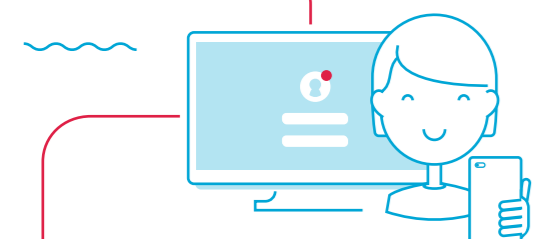
1 GÉI OP WWW.MYBOOKS.LU

(FR) RENDS-TOI SUR WWW.MYBOOKS.LU
(DE) GEH AUF WWW.MYBOOKS.LU
(PT) ENTRA EM WWW.MYBOOKS.LU



2 KLICK OP DEN „APP BUTTON“.

CLIQUE SUR LE BOUTON DE L'APPLICATION.
KLICK AUF DEN „APP BUTTON“.
CLICA NO "APP BUTTON".



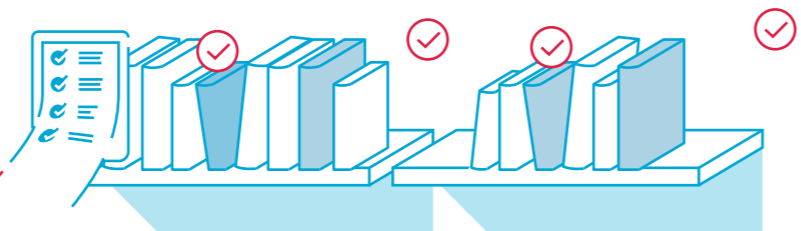
3 CONNECTÉIER DECH MAT DENGEM IAM LOGIN.

CONNECTE-TOI AVEC TON LOGIN IAM.
MELDE DICH AN MIT DEINEM IAM LOGIN
INICIA A SESSÃO COM O TEU LOGIN IAM.

Hei gesäis du däi Profil mat **denger Bicherlëscht**.
Tu accèdes à ton profil et à ta liste de manuels scolaires.
Nun siehst du dein Profil mit der Liste deiner Bücher.
Aqui, podes ver o teu perfil com a tua lista de manuais.

4 MAACH DÄI CHOIX VUN DE BICHER.

SÉLECTIONNE TES MANUELS.
WÄHLE DEINE BÜCHER AUS.
ESCOLHE OS TEUS MANUAIS.



! Fir all obligatorescht Buch, dat s du net nei brauchst, kriss du e **Bong fir aner Bicher am Wäert vu 50% vum Buchpräiss.**

Pour chaque manuel obligatoire dont tu n'as pas besoin à l'état neuf, tu reçois un bon d'achat pour d'autres livres équivalant à 50 % du prix du manuel.

Für jedes Pflichtbuch, das du nicht neu brauchst, erhältst du einen Gutschein für andere Bücher im Wert von 50 % des Buchpreises.

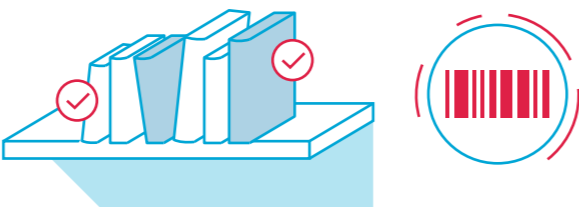
Para qualquer novo manual obrigatório de que não precisas, recibes um vale de compra correspondente a 50 % do preço do manual a deduzir em outros livros.

!!! Oppassen: Du kanns de Bicherbong direkt oder méi spéit aléisen. En ass gültig bis den 29. Juni 2024. Mam Bong kanns du aner Bicher wéi déi obligatoresch Schoulbicher kafen.

Attention!!! Tu peux immédiatement utiliser le bon d'achat ou le garder pour plus tard. Il est valable jusqu'au 29 juin 2024. Le bon te permet d'acheter d'autres livres que les manuels obligatoires.

Aufpassen!!! Du kannst den Büchergutschein sofort oder später nutzen. Er ist gültig bis zum 29. Juni 2024. Mit dem Gutschein kannst du andere Bücher als die obligatorischen Schulbücher kaufen.

Atenção!!! Podes imediatamente utilizar o vale de compra ou o guardar para mais tarde. Será válido até ao dia 29 de Junho de 2024. O vale de compra permite comprar outros livros fora dos manuais escolares obrigatórios.



5 GÉI MAT DENGER APP AN D'LIBRAIRIE.

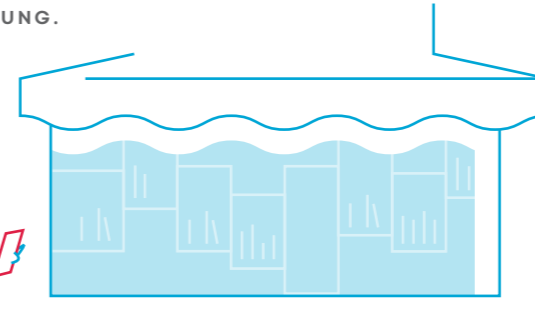
REND S-TU À LA LIBRAIRIE AVEC L'APPLICATION.
GEH MIT DER APP IN DIE BUCHHANDLUNG.
VAI À LIVRARIA COM A APP.

Wann s du keen Smartphone oder Tablett hues, muss du d'Barcode vum denger Bicher virdu printen.

Si tu ne possèdes pas de smartphone ou de tablette, tu dois d'abord imprimer les code-barres des manuels sélectionnés.

Wenn du kein Smartphone oder Tablet besitzt, musst du die Barcodes vorher ausdrucken.

Se não tiveres smartphone ou tablet, debes primeiro imprimir os códigos de barra dos manuais seleccionados.



!!! Wichtig: Kontrolléier, ob däi Choix richtig ass. Wann d'Codë bis gescannt sinn, kanns du deng Bicher net méi ëmtauschen.



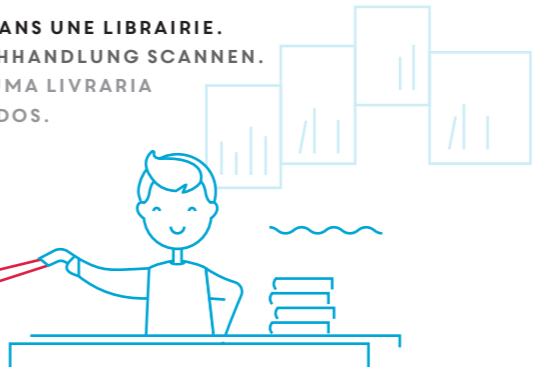
Important!!! Vérifie ta sélection. Une fois les code-barres scannés, tu ne pourras plus échanger les manuels.

Wichtig!!! Überprüfe, ob deine Auswahl richtig ist. Sind die Codes erst einmal gescannt, kannst du deine Bücher nicht mehr umtauschen.

Importante!!! Verifica que a tua escolha está certa. Depois de os códigos serem lidos, deixas de poder trocar os teus manuais.

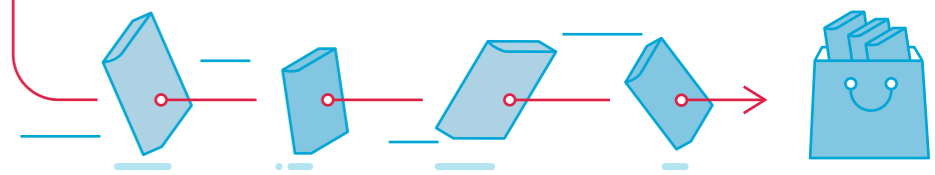
6 LOOSS DENG BARCODEN AN DER LIBRAIRIE SCANNEN.

FAIS SCANNER LES CODE-BARRES DANS UNE LIBRAIRIE.
LASS DEINE BARCODES IN DER BUCHHANDLUNG SCANNEN.
MOSTRA OS CÓDIGOS DE BARRA NUMA LIVRARIA PARTICIPANTE PARA QUE SEJAM LIDOS.



7 DU KRISST DENG GRATIS BICHER.

TU REÇOIS TES MANUELS GRATUITS.
DU ERHÄLTST DEINE BÜCHER GRATIS.
RECEBES OS TEUS MANUAIS GRATUITAMENTE.



D'APP FUNKTIONÉIERT VUM 24. JULI 2023 UN.

L'APPLICATION FONCTIONNE À PARTIR DU 24 JUILLET 2023.
DIE APP FUNKTIONIERT AB DEM 24. JULI 2023.
A APLICAÇÃO FUNCIONARÁ A PARTIR DO DIA 24 DE JULHO DE 2023.

LIEBER SCHÜLER, LIEBE SCHÜLERIN, LIEBE ELTERN,

Seit dem Schuljahr 2018/2019 sind die Pflichtschulbücher für alle Schüler der Sekundarschule und der Berufsausbildung gratis. Die Regierung entlastet auf diese Weise die Familien mit bis zu 450 Euro pro Schuljahr und Kind, je nach Bildungsweg und Schulklasse. Die kostenlose Bildung, die bereits in der Grundschule gilt, wird somit in der Sekundarschule fortgeführt.

Eine App mit einem personalisierten und gesicherten Zugang ermöglicht es dem Schüler, die Schulbücher auszuwählen, die anschließend in einer Buchhandlung ohne Bezahlung abgeholt werden können.

Wir möchten aber auch einen nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit Schulbüchern fördern. Wer gebrauchte Schulbücher benutzt, erhält dafür im Gegenzug einen Gutschein für andere Bücher in Höhe von 50 Prozent des Neuwerts der nicht beanspruchten Bücher.

Die Einführung der gratis Schulbücher hat keine Auswirkungen auf die Schulanfangszulage oder andere finanzielle Zuwendungen. Sie stellt einen realen Mehrwert für Ihre Familie dar.

Mit freundlichen Grüßen

CARO ALUNO, CARA ALUNA, CAROS PAIS,

Desde o início do ano escolar 2018/2019, os manuais escolares obrigatórios são gratuitos para os alunos do ensino secundário e do ensino profissional. O governo vem assim aliviar financeiramente todas as famílias até 450 euros por cada ano e por cada criança, em função do ano de escolaridade e do tipo de ensino. Reforçamos a gratuidade do ensino, na linha daquilo que já existe no ensino fundamental.

Uma aplicação em linha, com acesso personalizado e seguro para o aluno, irá permitir que ele selecione os manuais a ser levantados nas livrarias, gratuitamente.

Queremos também incentivar o uso duradouro e responsável dos manuais. Se recorrer a livros usados, será recompensado(a) com um vale de compra em outros livros equivalente a 50 % do valor dos manuais novos não selecionados.

A gratuidade dos manuais escolares obrigatórios não terá nenhum impacto sobre os subsídios de início de ano nem sobre outras ajudas financeiras. Trata-se de uma clara vantagem para a sua família.

Com os meus melhores cumprimentos,

CLAUDE MEISCH

Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend
Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
Minister für Bildung, Kinder und Jugend
Ministro da Educação Nacional, da Infância e da Juventude

HELPDESK ?

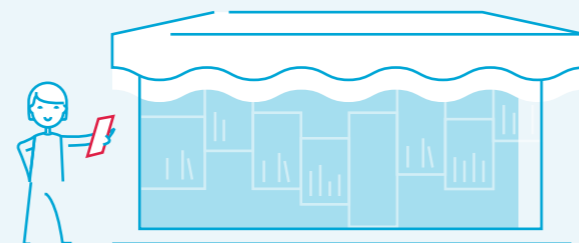
vum 24. Juli un:
CGIE – tél. 247-85999, mybooks@men.lu
vum 24.-31. Juli a vum 1. September un och an denger Schoul

à partir du 24 juillet:
CGIE – tél. 247-85999, mybooks@men.lu
du 24 au 31 juillet et à partir du 1^{er} septembre aussi dans ton école

ab dem 24. Juli:
CGIE – Tel. 247-85999, mybooks@men.lu
vom 24.-31. Juli und ab dem 1. September auch in deiner Schule

a partir do dia 24 de Julho:
CGIE – Tel: 247-85999, mybooks@men.lu
do 24 ao 31 de Julho e a partir do 1 de Setembro também na tua escola

LIBRAIRIE



AN DËSE LIBRAIRIË KRISS DU DENG BICHER:
TU PEUX RETIRER TES MANUELS DANS LES LIBRAIRIES SUIVANTES:
IN DIESEN BUCHHANDLUNGEN BEKOMMST DU DEINE BÜCHER:
PODES IR BUSCAR OS TEUS LIVROS NAS LIVRARIAS SEGUINTES :

LIBRAIRIE ERNSTER

Bascharage, Bertrange,
Ettelbruck, Luxembourg-Centre,
Luxembourg-Gasperich
(Cloche d'Or), Mersch

LIBRAIRIE DIDERICH

Esch-sur-Alzette

LIBRAIRIE DES LYCÉES

Luxembourg-Limpertsberg

SAMKATS

Echternach

**CHRISTINA'S
BICHERBUTTIK**

Wiltz

LE MONDE DU LIVRE*

Dudelange

LIBRAIRIE UM FIELDGEN*

Luxembourg-Gare

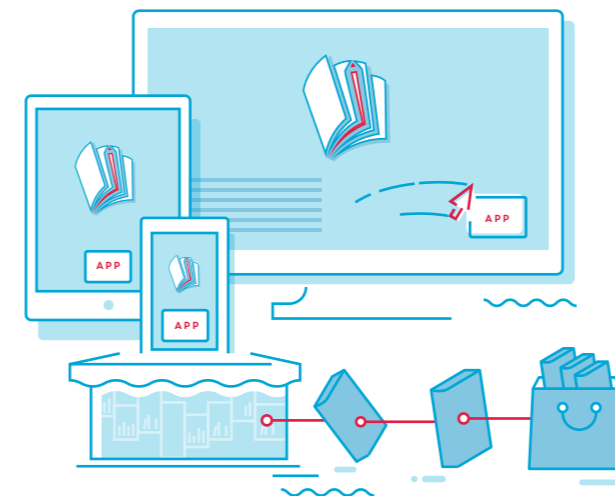
LIBRAIRIE ZIMMER

Diekirch

BIBA SÀRL

Marnach

* Les manuels scolaires des classes offrant le programme des écoles européennes ne seront pas disponibles dans ces librairies.



MANUELS SCOLAIRES GRATUITS POUR LE LYCÉE
GRATIS SCHULBÜCHER FÜR DIE SEKUNDARSCHULE
MANUAIS ESCOLARES GRATUITOS PARA O LICEU

VUM 24. JULI 2023 UN

À PARTIR DU 24 JUILLET 2023

AB DEM 24. JULI 2023

A PARTIR DO DIA 24 DE JULHO DE 2023



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

LÉIWE SCHÜLER, LÉIF SCHÜLERIN, LÉIF ELTEREN,



Zanter der Rentrée 2018/2019 sinn déi obligatoresch Schoulbicher fir Schüler am Enseignement secondaire an an der Berufsausbildung gratis. D'Regierung entlaascht op deem Wee all d'Famillje bis zu 450 Euro pro Schouljoer a Kand, jee no Klass a Schoultyp. Mir stäerken domadder d'Gratuitéit vun der öffentlecher Schoul, an der Kontinuitéit vun deem, wat schonn an der Grondschoul existéiert.

Eng Applikatioun mat engem personaliséierten a gesécherterem Zougang erlaabt et dem Schüler, d'Bicher erauszesechen, déi duerno am Bichergeschäft kënnen ofgeholl ginn, ouni mussen ze bezuelen.

Mir wëllen awer och en nohaltegen a verantwortungsvollen Ëmgang mat de Schoulbicher encouragéieren. Wien op gebrauchte Bicher zeréckgräift, kritt duerfir e Bong fir aner Bicher an der Héich vu 50 Prozent vum Neiwäert vun deene Bicher, déi net iwwer d'Applikatioun geholl goufen.

D'Gratuitéit vun den obligatoresche Schoulbicher huet keen Impakt op d'Allocatioun fir d'Schoulreentrée oder op aner finanziell Hëllef. Si ass e reelle Virdeel fir Är Famill.

Mat beschte Gréiss

CHER ÉLÈVE, CHÈRE ÉLÈVE, CHERS PARENTS,

Depuis la rentrée 2018/2019, les manuels scolaires obligatoires seront gratuits pour les élèves de l'enseignement secondaire et de la formation professionnelle. Le gouvernement soulage ainsi financièrement toutes les familles jusqu'à 450 euros par année scolaire et par enfant, en fonction des classes et des ordres d'enseignement. Nous renforçons la gratuité de l'enseignement, dans la continuité de ce qui existe à l'enseignement fondamental.

Une application en ligne, avec un accès personnalisé et sécurisé pour l'élève, permettra de sélectionner les manuels qui pourront ensuite être retirés en librairie, sans déboursier d'argent.

Nous voulons également encourager l'utilisation durable et responsable des manuels. Si vous avez recours à des livres d'occasion, vous serez récompensés par un bon pour acheter d'autres livres à hauteur de 50 % de la valeur neuve des manuels non sélectionnés.

La gratuité des manuels scolaires obligatoires n'a aucun impact sur les allocations de rentrée scolaire ni sur d'autres aides financières. Elle constitue un avantage net pour votre famille.

Avec mes salutations distinguées

